



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

**Послание Генерального директора ЮНЕСКО
г-на Коитиро Мацууры
по случаю Международного дня коренных народов мира**

9 августа 2008 г.

Международный день коренных народов мира в 2008 г. предоставляет хорошую возможность отметить принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в сентябре прошлого года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также заявить о солидарности с 350 миллионами коренных жителей во всем мире. Он также является подходящим моментом для оценки последних изменений и анализа путей интеграции закрепленных в Декларации принципов в основное русло политики и программ в рамках второго Международного десятилетия коренных народов мира.

В Декларации 2007 г. признается то значительное место, которое занимают в мире культуры коренных народов, и их жизненно важный вклад в наше богатое культурное разнообразие, которое, говоря словами ее преамбулы, составляет «общее наследие человечества». Принимая эту значимую Декларацию, Организация Объединенных Наций сделала важный шаг в направлении защиты и поощрения прав коренных народов в отношении культуры, языков и образования в более широких рамках прав человека и тем самым дала международному сообществу ясный сигнал в этой области. Теперь на Организации Объединенных Наций и, в частности на ЮНЕСКО, выступающей в качестве специализированного учреждения ООН в области культуры, науки, образования и коммуникации, лежит обязанность обеспечивать, чтобы этот акт получил широкое распространение, встретил понимание и, что особенно важно, нашел свое воплощение в конкретной политике, что по-

зволит коренным народам полноценно и на равноправной основе участвовать в национальной и международной жизни.

Действительно, в новой Декларации отражены принципы Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001 г.) и соответствующих конвенций, в частности Конвенции о всемирном наследии 1972 г., Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г. и Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 г.

В каждом из этих актов признается ключевая роль коренных народов в качестве хранителей культурного разнообразия и биоразнообразия. Вместе с тем, в этих нормативных актах, проникнутых стремлением к поощрению и защите культур коренных народов, признается также уязвимость многих таких культур, материальных, экологических и духовных условий коренных народов, их мировоззрений и неразрывных связей с землей и природными ресурсами в нашем быстро меняющемся мире.

Констатируя такую уязвимость, ЮНЕСКО в то же время высоко оценивает существенный вклад систем знаний и мировоззрений коренных народов в устойчивое развитие. ЮНЕСКО расширяет свое сотрудничество с коренными народами в этой сфере, особенно с помощью таких междисциплинарных программ, как «Системы знаний местного населения и коренных народов» (ЛИНКС), Культурная картография, «Человек и биосфера» или «Взаимосвязь между культурным и биологическим разнообразием», а также посредством мероприятий, связанных с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития. Например, в ходе работы по проблемам изменения климата, проводимой в последнее время программой ЛИНКС и Центром всемирного наследия, подчеркивается важность знаний и стратегии адаптации коренных народов и при этом не упускаются из виду конкретные проявления их уязвимости.

В Декларации о правах коренных народов также признается, что языки являются основополагающим аспектом для большинства общин коренных жителей, которые в совокупности говорят на более чем 5 000 языках в более чем 70 странах на шести континентах, что составляет почти 75% всех языков, которые, по оценкам, существуют в мире. ЮНЕСКО издавна отстаивает мнение о том, что языки, так же как и культура, являются важным элементом самобытности народа и главным средством коммуникации, распростра-

нения знаний и обмена опытом между людьми. Они также относятся к числу основных факторов движения в направлении устойчивого развития и играют жизненно важную роль в социальной интеграции и экономическом прогрессе.

ЮНЕСКО, будучи ведущим учреждением в проведении Международного года языков (2008 г.), особо подчеркивает важность языкового разнообразия и многоязычия в целях содействия охране и поощрению всех языков во всех аспектах жизни общества. Она также обращается к помощи экспертов в этой важнейшей области из числа представителей коренных и некоренных народов для оценки технических и правовых аспектов, связанных с защитой языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, а также для того, чтобы представить новые подходы и информацию для диалога по соответствующим вопросам политики. Вопросы защиты и поощрения языков коренных народов находят свое отражение в ряде нормативных актов Организации, в том числе в Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (2003 г.) и в программном документе ЮНЕСКО по образованию и языкам.

В Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2008-2013 гг. подчеркивается приверженность Организации обеспечению приоритетности потребностей наиболее уязвимых слоев общества. Многим коренным народам по-прежнему приходится сталкиваться с серьезной дискриминацией в плане доступа к основным социальным услугам, включая образование и здравоохранение. Множество людей подвержены маргинализации и живут в условиях лишения и нищеты, зачастую являющихся результатом их насильственного перемещения. ЮНЕСКО занимается этими проблемами с помощью программ по межкультурному и многоязычному образованию на основе использования родного языка; инициатив на городском уровне по борьбе против дискриминации, ксенофобии и расизма; программ профилактики ВИЧ и СПИДа, учитывающих культурные особенности; содействия развитию плюралистических средств информации и изучения путей обеспечения уважения коренных народов.

Эти примеры свидетельствуют о синергии между принципами Декларации ООН о правах коренных народов и программами ЮНЕСКО. Эта синергия, несомненно, будет способствовать претворению положений Декларации в жизнь. ЮНЕСКО надеется, что эта Декларация послужит платформой для подлинного диалога между партнерами из числа представителей коренных

и некоренных народов, обеспечивая более четкое понимание мировоззрений и культур коренных народов. Мы считаем, что лишь благодаря межкультурному диалогу между поколениями, культурами и цивилизациями, а также между коренными народами, обществами и государствами в целом может быть обеспечен полный расцвет культур коренных народов.

В связи с этим ЮНЕСКО активно участвовала в работе Целевой группы ООН по подготовке руководящих принципов по вопросам коренных народов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР), которыми будут руководствоваться страновые группы ООН в своей деятельности по интеграции принципов Декларации ООН о правах коренных народов в основное русло программ в области развития. Поэтому Организации оказана честь председательствовать в следующем году в Межучрежденческой группе поддержки и провести в своих стенах официальное совещание в рамках Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов. Эти мероприятия предоставят прекрасную возможность для дальнейшей оценки и осуществления совместной работы в рамках ООН в целях поощрения стремления коренных народов к «развитию с сохранением культуры и самобытности».

Коитиро Мацуура